



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2901*
27 December 1989

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 21 декабря 1989 года, в 20 ч. 40 м.

Председатель: г-н ПЕНЬЯЛОСА (Колумбия)

<u>Члены:</u>	Алжир	г-н ДЖУДИ
	Бразилия	г-н АЛЕНКАР
	Канада	г-н ФОРТЬЕ
	Китай	г-н ЮЙ Мэнцзя
	Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
	Финляндия	г-н ТОРНУДД
	Франция	г-н БЛАН
	Малайзия	г-н ГАЗЗАЛИ
	Непал	г-н РАНА
	Сенегал	г-н БА
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н РИЧАРДСОН
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
	Югославия	г-н ПЕИЧ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

* Переиздан по техническим причинам.

Заседание открывается в 20 ч. 40 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В ПАНАМЕ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НИКАРАГУА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 ДЕКАБРЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21034)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Согласно решению, принятому на предыдущем заседании, посвященном рассмотрению этого вопроса, я приглашаю представителя Никарагуа занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Кубы, Сальвадора, Ливийской Арабской Джамахирии и Перу занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Серрано Кальдера (Никарагуа) занимает место за столом Совета; г-н Орамас Олива (Куба), г-н Кастаньеда Корнехо (Сальвадор), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н Луна (Перу) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На основе проведенных ранее между членами Совета консультаций я полагаю, что указанные члены Совета согласны пригласить представителя Панамы для участия без права голоса в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет принимает решение пригласить представителя Панамы для участия в обсуждении.

Слово имеет представитель Соединенных Штатов.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотел бы попросить поставить этот вопрос на голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Просьба Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки принимается к сведению. Поэтому Совет проведет голосование по предложению о приглашении Панамы для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Канада, Китай, Колумбия, Эфиопия, Финляндия, Франция, Малайзия, Непал, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Голосовали

против: Никто не голосовал против

Воздержались: Соединенные Штаты Америки

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Предложение принимается 14 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотел бы кратко объяснить мотивы своего голосования. Соединенные Штаты воздержались, однако совершенно очевидно, что мы не возражаем против приглашения Панамы для участия в обсуждении этого конкретного вопроса. Единственное наше затруднение применительно к этому голосованию состоит в том, что нас просят принять решение по этому вопросу таким образом, что это не позволяет нам рассмотреть вопрос о том, кто же именно будет участвовать от лица Панамы в обсуждении этого важного вопроса. Разумеется, у нас есть свои соображения, и мы считаем, что важно, чтобы прежде, чем мы сможем принять решение по этому конкретному вопросу, мы знали, кто же будет представлять Панаму в Совете Безопасности.

Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация голосовала за то, чтобы Панама приняла участие в нынешнем обсуждении положения в этой стране. Ясно, что надо выслушать позицию Панамы. Однако наше голосование ни в коем случае не следует расценивать как предопределяющее вопрос о том, кто должен представлять Панаму.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Французская делегация выступает за то, чтобы выслушать представителя Панамы. Поэтому она голосовала в соответствии с этим в процессе голосования согласно правилу 37 временных правил процедуры. Разумеется, наше согласие следует понимать только в том смысле, что впоследствии будет достигнута договоренность по вопросу о назначении обладающего законными полномочиями представителя, который будет выступать от имени панамского правительства.

Г-н ФОРТЬЕ (Канада) (говорит по-французски): Моя делегация также голосовала положительно по вопросу, поставленному на голосование. Тем не менее наше положительное голосование не следует понимать так, что мы согласимся выслушать любого представителя Панамы. Оно никоим образом не предопределяет решения, которое примет Совет, когда решится вопрос о том, кто будет представлять Панаму.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку больше никто из членов Совета не намерен выступать с объяснением мотивов голосования, то я хотел бы проинформировать членов о том, что мною получены два письма с просьбой разрешить принять участие в обсуждении в Совете. Насколько я понимаю, Совет намерен обратиться к Генеральному секретарю с просьбой подготовить доклад о полномочиях согласно правилам 14 и 15 временных правил процедуры Совета.

Решение принимается.

Время следующего заседания Совета Безопасности для продолжения рассмотрения данного пункта повестки дня будет назначено после консультаций с членами Совета.

Заседание закрывается в 20 ч. 45 м.